

WAVE

CASCO PER SPORT D'ACQUA / Helmet for water sports

REGOLAMENTO
UE 2016/425

REGULATION
EU 2016/425

Dichiarazione di conformità

Declaration of conformity

[www.rockhelmets.com/
declaration-of-conformity.html](http://www.rockhelmets.com/declaration-of-conformity.html)



Certificazione:

EN 1385: 2012 - Caschi per canoa-kayak e sport in acque torrentizie

Certification:

EN 1385: 2012 - Helmets for canoeing and white water sports

Garanzia:
Guarantee:

2 anni
2 years

Durata di vita
del prodotto:
Lifetime:

5 anni
5 years





Prima di qualsiasi utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.

Before any use read this notice carefully and then retain it.



ETICHETTA INTERNA (esempio dimostrativo) / INNER LABEL (demonstrative sample)

Size (cm.)		Prod. date		2021			
S/55	M/57	1	2	3	4	5	6
L/59	XL/61	7	8	9	10	11	12

INDIVIDUAL NUMBER
000001

EN 1385:2012
HELMET FOR CANOEING
AND WHITE WATER SPORTS
MOD. WAVE
Made in Italy by:
SIMONI SRL
VIA ZIRCONI 14 - GROSSETO

TRACCIABILITÀ NUMERO INDIVIDUALE / TRACEABILITY INDIVIDUAL NUMBER

ABS: (Acrylonitrile Butadiene Styrene), abbreviazione del materiale di cui è costituita la calotta. Calotta in materiale plastico di alta qualità ad alto assorbimento d'urto / abbreviation of the material of the external shell. High impact grade top quality material shell.

INFORMAZIONI / INFORMATION

TAGLIA / SIZE

S/55 - M/57 - L/59 - XL/61

PULIZIA LAVAGGIO / CLEANING



Max 30°C.

ASCIUGATURA / DRYING



Max 30°C.

STOCCAGGIO / STORAGE



DURATA DI VITA DEL PRODOTTO / LIFETIME

5 anni / 5 years

Campo di applicazione

Casco realizzato esclusivamente per l'uso degli sport d'acqua, in modo specifico per canoa kayak e sport in acque torrentizie delle classi da 1 a 4. I caschi da usare nelle acque delle classi 5 e 6 (situazioni di acque bianche estreme), non sono compresi nello scopo e nel campo di applicazione della norma EN 1385:2012.

I livelli di protezione tengono conto del fatto che nella pratica di canoa-kayak e sport in acque torrentizie la morte, nella maggior parte dei casi, è causata da annegamento dopo commozione celebrale e non da danni al cervello. Infatti le lesioni alla testa più comuni si verificano quando una persona colpisce un oggetto sott'acqua dopo un capovolgimento: inoltre le lesioni sono più spesso situate sulla zona anteriore frontale o sulla parte laterale dell'orbita oculare.

Questo casco non è progettato per fornire protezione dai seguenti pericoli: radiazioni non ionizzanti, radiazioni ionizzanti, CBRN, esplosioni e colpi di pistola. Questo casco non è progettato per l'uso in bicicletta o moto.

Indicazioni per l'uso

Questo prodotto fa parte dell'equipaggiamento di protezione personale. Prima di utilizzare il prodotto la suddetta documentazione va letta e capita. Leggere ed osservare attentamente le seguenti indicazioni per l'uso. Questo prodotto

è realizzato appositamente per l'uso degli sport d'acqua, in modo specifico per canoa kayak e sport in acque torrentizie delle classi da 1 a 4 (EN1385:2012) e non dispensa l'utilizzatore dalla responsabilità personale per i rischi connessi. Non utilizzare questo casco per attività per le quali non è stato progettato. La pratica delle attività in acqua comporta gravi rischi e pericoli per la testa. La protezione fornita da un casco dipende dalle circostanze dell'incidento e anche indossando un casco non sempre è possibile prevenire la morte o l'invalidità a lungo termine. Per garantire il massimo della sicurezza possibile durante tali attività è necessario ricorrere ad attrezzature conformi alle norme vigenti ed utilizzate correttamente. Le seguenti indicazioni per l'uso sono importanti per garantire un utilizzo corretto. Esse non potranno tuttavia mai sostituire l'esperienza, la responsabilità propria e la consapevolezza di ciascun utilizzatore circa i rischi inerenti la pratica di sport d'acqua e tali indicazioni non dispensano dalla responsabilità personale per i rischi connessi. L'uso è consentito esclusivamente a persone addestrate ed esperte oppure sotto la guida e la sorveglianza di un esperto. Il produttore declina ogni responsabilità per uso improprio e/o scorretto del prodotto. L'uso è interamente sotto la responsabilità e a rischio dell'utilizzatore. Nel caso questo prodotto venga utilizzato per operazioni di salvataggio o come DPI, raccomandiamo di osservare le norme e le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Regolazione ed adattamento



Attenzione! Per assicurare una protezione sicura, questo casco deve essere adattato alle dimensioni della testa di chi l'usa scegliendo la taglia più idonea tra quelle disponibili. Infatti è importante che il casco sia il più aderente possibile, purchè confortevole. Il casco deve essere adattato alla testa in modo tale che non possa scivolare o spostarsi quando il sottogola è chiuso. Solo così il casco garantisce la massima protezione possibile. Una perfetta e sicura sistemazione in testa è garantita solo con il sottogola chiuso, con tutti i nastri del sottogola ben tesi ed un corretto adattamento alla circonferenza cranica. La fibbia non deve poggiare sul mento. Il sottogola chiuso non deve esercitare alcuna pressione sulla laringe. Il casco va sistemato in testa sempre in posizione orizzontale in modo da proteggere anche la fronte.

1. Indossare il casco.

2. Chiudere la fibbia del sottogola. Si deve sentire un click di chiusura. Tirare il sottogola in modo di verificare l'effettiva chiusura della fibbia.

4. Regolare il sottogola.

5. Verificare la corretta posizione del casco e la corretta chiusura dei sistemi (fibbia).

Il casco correttamente indossato non deve spostarsi in modo evidente dalla posizione sulla testa. Migliore è la regolazione del casco maggiore è la sicurezza.

Controllo prima dell'utilizzo

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato della calotta e del sistema di fissaggio, verificare

lo stato del nastro del sottogola e delle cuciture. Verificare il corretto funzionamento della fibbia del sottogola. Verificare anche la leggibilità della marcatura del prodotto, a tal fine si raccomanda di non rimuovere etichette e marcature.

Modifiche ai componenti originali

L'eventuale modifica o rimozione di componenti originali del prodotto può limitarne le caratteristiche di sicurezza.



Attenzione! Si raccomanda assolutamente di non modificare o adeguare l'attrezzatura per aggiungervi altri componenti se non esplicitamente consigliato per iscritto dal fabbricante. Applicare colori, solventi, colle o etichette adesive solo in conformità alle indicazioni fornite dal fabbricante.

Se sono necessari pezzi di ricambio, si prega di contattare il produttore e consultare il sito web.



Attenzione! I prodotti non vanno esposti a condizioni dannose e trattamenti errati.

Evitare per il contatto con sostanze corrosive e aggressive (come ad esempio: acidi, basi, lussanti per saldatura, oli, detergenti). Evitare l'esposizione alle alte temperature, per esempio lasciando il casco all'interno di un veicolo esposto al sole. Evitare il contatto con fonti di calore o scintille. Non sedersi sopra il casco e non comprimere il casco in modo eccessivo in un sacco. Evitare il contatto con oggetti appuntiti e/o taglienti. Evitare di fare cadere il casco.

Durata e sostituzione

La durata di vita del prodotto dipende sostanzialmente dalla tipologia e dalla frequenza d'impiego nonché da fattori esterni. Il casco è soggetto, anche se non utilizzato, ad un certo invecchiamento dovuto soprattutto all'intensità dei raggi ultravioletti e agli influssi climatici.

Utilizzo normale

Durata di vita in caso di utilizzo normale e corretto, senza tracce evidenti di usura e a condizioni di immagazzinamento ottimali: **5 anni**.

Utilizzo molto frequente o a condizioni estreme

Se il prodotto viene utilizzato a condizioni estreme, temperate estremamente alte o basse, acqua marina, esposto a frequenti urti e colpi e se presenta molti graffi, già dopo un breve periodo di utilizzo le caratteristiche di sicurezza potrebbero essere ridotte a tal punto da dover inevitabilmente sostituire il prodotto.



Attenzione! Questo casco è studiato per assorbire una parte dell'energia a seguito di un impatto, riducendo la forza del colpo inferto alla testa. L'assorbimento dell'urto avviene tramite la rottura parziale o il danneggiamento della calotta o della parte interna del casco. In seguito ad un impatto violento (urto, caduta di sassi o ghiaccio) il casco va sostituito anche se non presenta dei danni visibili. Lo stesso vale in presenza di graffi profondi o se il prodotto viene a

contatto con sostanze chimiche.

Verifica e controllo periodico

Oltre al controllo prima di ogni utilizzo il casco va esaminato attraverso una verifica approfondita quando reputato necessario, dal fabbricante, da una persona competente oppure da un ente di controllo autorizzato e sottoposto a manutenzione, qualora necessario. Andrà inoltre verificata anche la leggibilità della marcatura del prodotto, a tal fine si raccomanda di non rimuovere etichette e marcature. I risultati della verifica devono essere registrati su una scheda indicando: prodotto, nome modello, nome fabbricante, mese / anno di produzione, data primo utilizzo, data verifica, difetti e/o osservazioni, nome e firma del controllore. Una volta trascorso il periodo di utilizzo di 5 anni, il prodotto DPI non va più usato.

Immagazzinamento e trasporto

Immagazzinare il prodotto in luogo fresco e asciutto, non esposto ai raggi solari, prodotti chimici ed a temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Immagazzinare il prodotto senza esporlo a sollecitazioni meccaniche da schiacciamento, pressione o trazione.

Conservare sempre il casco solo quando è pulito, asciutto e privo di contaminazione. La conservazione di caschi bagnati, in particolare quando il sottogola e l'interno sono bagnati, può favorire la crescita di muffa, funghi, batteri o altre sostanze nocive che possono portare a irritazione della pelle, eruzioni cutanee, e potenziali malattie. Tenere i caschi lontani da potenziali agenti contaminanti come oli, grassi

o altre sostanze chimiche.

Non conservare o trasportare il casco nel vano finestra di apparecchi e veicoli.

Durante il trasporto proteggere il prodotto dai raggi diretti del sole, dalle sostanze chimiche, dallo sporco e dai danneggiamenti meccanici. Utilizzare a tal fine un sacchetto protettivo oppure appositi contenitori di custodia e di trasporto.

Pulizia



Attenzione! Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione, usare soltanto sostanze che non abbiano effetti negativi sul casco e non possano avere notoriamente effetti negativi sul portatore.

Pulire il casco protettivo dopo ogni utilizzo o ogni volta che il casco è diventato sporco.

Pulire i prodotti sporchi in acqua tiepida (se necessario anche con del sapone neutro). Sciacquare bene con acqua. Non asciugare mai il prodotto in un'asciugatrice oppure vicino a termosifoni, bensì a temperatura ambiente. Se necessario si possono usare anche dei disinfettanti non alogeni comunemente disponibili in commercio.

È importante mantenere il casco pulito, privo di contaminazione e correttamente conservato in ogni momento. I caschi sporchi o contaminati presentano rischi significativi.

Garanzia

2 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale, l'ossidazione, modifiche, cattiva conservazione, utilizzi diversi da quelli

per i quali questo casco è destinato.

Organismo incaricato della

certificazione: C.S.I. Spa.

Viale Lombardia, 20/B

20021 BOLLATE (Milano)

Italia, n° 0497.

Simoni Srl si riserva il diritto di modificare, anche senza preavviso, il prodotto nonché le sue caratteristiche tecniche.

EN

Field of application

Helmet exclusively designed for the use of water sports, specifically for canoeing and white water sports for use in waters of classes 1 to 4. Helmets for use in water of classes 5 and 6 are not included in the purpose and scope of EN 1385-2012. The levels of protection recognise that most fatalities in canoeing and white water sports result from drowning after concussion and not from brain damage. In fact, the most common head injuries occur when a person hits an object underwater after an overturning; in addition, the injuries are most often located on the front frontal area or on the side of the eye socket. This helmet is not designed to provide protection from the following hazards: non-ionizing radiation, ionizing radiation, CBRN, explosions, and gun shots. This helmet is not designed for cycle or motorcycle use.

Instructions for use

This product is part of personal safety equipment. Read the above documentation carefully before using the product. Be careful to read and observe the following instructions for use. This product is specifically designed for canoeing and white water sports and it does not exempt the user from personal liability for the related risks. Do not use this helmet in activities for which it is not designed. Activities carried out into the water involve serious risks and danger for the head.

The protection provided by a helmet depends on the circumstances of the accident and even wearing a helmet is not always possible to prevent death or long-term disability.

In order to guarantee the highest level of safety during such activities, it is necessary to use equipment in compliance with the current regulations and to use it properly. The following instructions for use are important in order to ensure correct use. However, they cannot replace experience, personal liability and awareness of individual users concerning the risks related to water sports, such instructions do not exempt from personal liability due to the related risks. Use is only permitted to trained and skilled people or under the supervision of an expert. The producer denies liability for improper and/or incorrect use of the product. Liability and risk rest entirely with the user. In the case of use in rescue or PPE operations, it is highly recommended to observe national regulations on the matter.

Adjustment



Warning! In order to assure a safe protection, this helmet must be adjusted to fit the user's head dimensions choosing the most suitable size among those available. The helmet must be adjusted to fit the head properly so that it does not rock side to side or move when the chin strap is locked. The helmet will only offer the highest level of protection if this adjustment is done correctly. A perfect and safe adjustment on the head is guaranteed only if the chin strap is locked and tightened and with a correct adjustment to the cranial perimeter. The buckle must not touch the chin. The locked chin strap must not exert pressure on the larynx. The helmet must be adjusted on the head always in a horizontal position so that it protects the forehead as well.

1. Wear the helmet.
2. Lock the chin strap buckle. A locking "click" must be heard. Tighten the strap so that the buckle is properly locked.
4. Adjust the chin strap.
5. Check the correct position of the helmet and the correct locking of the systems (buckle).
If the helmet is worn correctly, it must not move or rock side to side. The better the helmet adjustment, the higher the level of safety.

Check before use

Before use, check the state of the shell and harness system, check the state of the chin strap and stitching. Check if the chin strap buckle work properly. Also check the legibility of the marking of the product, for this purpose

it is recommended not to remove labels and markings.

Changes to original components

The possible change or removal of original components of the product can limit its safety features.



Warning! It is highly recommended that no modifications or adjustments are made to the equipment to add further components unless explicitly advised so by the manufacturer in writing. Apply colours, solvents, glue or sticky labels only if they comply with the information provided by the manufacturer.

If spare parts are needed, please contact the manufacturer and consult the website.



Warning! The products must not be exposed to dangerous conditions and improper treatments.

Avoid contact with corrosive or aggressive substances (such as: acids, bases, flux for welding, oils, detergents). Avoid exposure to high temperatures, for instance by leaving the helmet inside a vehicle exposed to sunlight. Avoid contact with heat or sparks. Do not sit on the helmet and do not compress the helmet in a sack. Avoid contact with sharp objects. Avoid letting the helmet fall.

Duration and replacement

The duration of the product depends on the typology and frequency of use and well as on external factors. Although not used, the helmet is subject to ageing due to the intensity of UV rays and weather conditions.

Normal use

Duration in case of normal and proper use, without evident wear marks and under optimal storage conditions: 5 years.

Very frequent use or under extreme conditions

If the product is used under extreme conditions, very high or very low temperatures, sea water, or if exposed to frequent blows and shocks and if it presents many scratches, its safety features could be reduced even after a brief period of use so that the product should be replaced.



Warning! This helmet is designed to absorb part of the energy after an impact, reducing the force of the blow to the head. The absorption of the blow occurs through the partial breaking or damaging of the shell or the internal part of the helmet. After a strong impact (blow, fall of stones or ice) the helmet must be replaced even if it does not present visible damages. The same applies in the case of deep scratches or if the product gets into contact with chemicals.

Periodical checks

Apart from checks before use, the helmet must undergo a thorough check when required and needed, by the manufacturer, by an expert or by an authorized control authority, and must undergo maintenance, when required or needed. The legibility of the product marking must also be checked and in order to do so it is recommended not to remove labels or marking. The results of the checks must be registered

on a form indicating: product, model name, manufacturer name, month/year of production, date of first use, date of checks, faults and /or observations, name and signature of inspector. Once the 5 year period of use has passed, the PPE product must not be used anymore.

Storage and transportation

Store the product in a dry and cool place, not exposed to sunlight, chemicals and at a temperature between 5 and 35 °C. Store the product without exposing it to mechanical fatigue originating from crushing, pressure or traction.

Always store your helmet only when it is clean, dry and free of contamination. Storing wet helmets, particularly when the chinstrap and the interior are wet, will promote growth of mildew, fungus, bacteria, or other harmful substances that can lead to skin irritation, rashes, and potential diseases or illnesses. Keep helmets away from potential contaminants such as oils, greases, or other chemical substances.

Do not store or transport your helmet in the window areas of apparatus and vehicles.

During transportation protect the product from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damages. Use a protective bag or special containers for safe-keeping and transportation.

Cleaning



Warning! For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances which do not adversely affect the helmet and which are not known to adversely affect the wearer.

Clean your protective helmet after each use or whenever your helmet has become soiled.

Clean dirty products in warm water (if needed, also with neutral soap). Rinse thoroughly with water. Never dry the product in a dryer or near heaters and radiators but at room temperature. If needed, use also available non-halogen disinfectants.

It is important that you keep your helmet clean, free of contamination, and properly maintained at all times. Helmets that are dirty or contaminated pose significant hazards.

Warranty

Two years against material or manufacturing faults. Normal wear, oxidation, changes, bad preservation and different uses are excluded from warranty.

**Organization appointed to carry out the certification: C.S.I. Spa.
Viale Lombardia, 20/B
20021 BOLLATE (Milan)
Italy, n° 0497.**

Simoni Srl reserves the right to change, without notice, both the product and its accessories, as well as their technical characteristics.

NUMERO INDIVIDUALE/INDIVIDUAL NUMBER

DATA DI ACQUISTO/DATE OF PURCHASE

**ANNO/MESE DI FABBRICAZIONE
YEAR/MONT OF MANUFACTURE**

DATA PRIMO UTILIZZO/DATE OF FIRST USE

NOTE/NOTES

NOTE/NOTES

A series of 15 horizontal dashed lines for writing notes.



Prodotta da / Produced by:

SIMONI SR L

Via Zircone 14 - 58100 Grosseto -Italy

Telefono +39 0564644122

info@rockhelmets.com